



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10661A/HG10661B

Version: 11/2023

IAN 435951\_2304

4



## DUAL USB CHARGER TPA 30 A2

GB

### DUAL USB CHARGER

Operation and safety notes

SI

### DUAL-USB-POLNILNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

SK

### DVOJITÁ USB NABÍJAČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

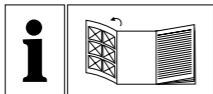
DE

AT

CH

### DUAL-USB-LADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB

Operation and safety notes

Page

5

SI

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Stran

23

SK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Strana

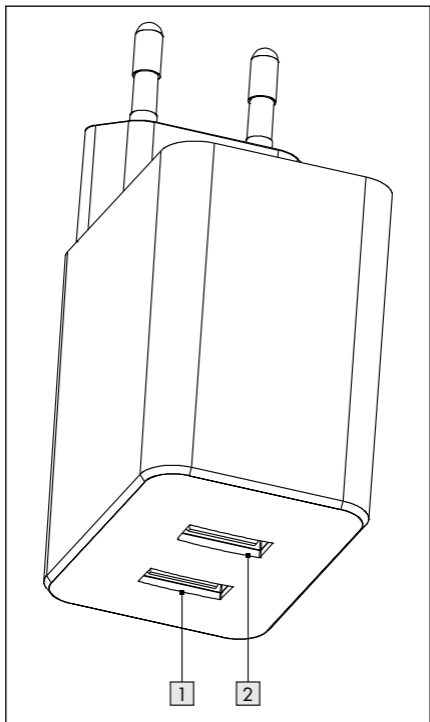
45

DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Seite

63



















<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	8
Intended use .....	Page	8
Description of parts .....	Page	9
Technical data .....	Page	9
Scope of delivery .....	Page	11
<b>Safety notices</b> .....	Page	12
<b>Before use</b> .....	Page	16
<b>Start-up</b> .....	Page	16
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	17
<b>Storage when not in use</b> .....	Page	17
<b>Cleaning and Care</b> .....	Page	18
<b>Disposal</b> .....	Page	18
<b>Warranty and service</b> .....	Page	20
Warranty .....	Page	20
Warranty claim procedure .....	Page	21
Service .....	Page	22

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.</p>



	<p><b>NOTE:</b> This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.</p>
	<p>Direct current / voltage</p>
	<p>Alternating current / voltage</p>
	<p>Use product only in dry indoor areas.</p>
	<p><b>Safety class II</b> The product has double insulation and no safety connection with grounding is required.</p>
	<p>Technology to optimise charging time.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety Information Instructions for use</p>

# **DUAL USB CHARGER**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This DUAL USB CHARGER (hereinafter called "product") is an information technology device designed for charging and operating USB devices that are charged or operated from a USB port by default.

The product is not intended for commercial use. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.

## ● Description of parts


Please refer to the fold out page.

1 USB port (Type A)

2 USB port (Type A)

## ● Technical data

Description	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG10661A HG10661B
Input voltage and current:	100-240 V~, 0.9 A
Input AC frequency:	50/60 Hz

<b>Description</b>	<b>Value</b>
Output USB 1 Type A:	5.0 V $\overline{=}$ , 3.0 A, 15.0 W
Output USB 2 Type A:	5.0 V $\overline{=}$ , 3.0 A, 15.0 W
Total output:	30.0 W (USB 1 type A & USB 2 type A)
Average active efficiency:	81.6 %
Efficiency at low load (10 %):	68.2 %
No-load power consumption:	0.30 W
Protection class:	II / 
Operating conditions:	10 - 35 °C, 40 to 85 % rel. humidity

<b>Description</b>	<b>Value</b>
Storage temperature:	10 - 45 °C
Dimensions:	approx. 9 x 3.5 x 5 cm
Weight:	approx. 110 g

GS Certified

## ● **Scope of delivery**

- 1 USB charger with 2 USB ports
- 1 Set of operating instructions




## Safety notices

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

**⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
-  Suitable for indoor use only. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.

**⚠ WARNING!**

- Unplug the product during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Grip the power plug everytime directly whenever you want to pull it from the mains socket.
- Never touch the power plug with wet hands, as this could result in either a short circuit or electric shock.
- The mains socket used must be easily accessible so that the power plug can be quickly disconnected in an emergency.
- To completely disconnect the product from the power, you must remove the power plug from the mains socket. The power plug serves as a separator. At standby mode, a minor power is consumed.

- If you notice any unusual noise, smoke or similar uncertain situations, immediately disconnect the power plug from the mains socket and disconnect all connected devices. Have the product checked by a qualified person before using it again.

### **WARNING!**

- Before operating this product, check the input voltage of this product to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Unplug the product from the mains socket before cleaning.
- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not cover the product during operation. Otherwise the product can be overheated.

### **ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product and accessories for damage before each use. Never use a damaged product.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!



**⚠ ATTENTION!** Ensure that:



- the product is not exposed to bright artificial light.
- any contact with splashed and dripping water and corrosive liquids is avoided and the product are not operated in the vicinity of water. In particular, the product should never be submerged in liquid; do not place any vessels filled with liquid, for example, vases or drinks, on or near the product.
- the product is not used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- no foreign objects penetrate the product.
- the product is never subjected to extreme temperature fluctuations as this could result in condensation and electrical short circuits. If the product were subjected to extreme temperature fluctuations, however, wait (approx. 2 hours) until the product has reached ambient temperature before use.
- the product is never subjected to excessive shocks and vibrations.



## ● Before use

- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!

## ● Start-up

### **ATTENTION! RISK OF PROPERTY**

**DAMAGE** The total power consumption of the connected devices must not exceed 30 W (USB 1 Type-A 15 W  and USB 2 Type-A 15 W  ).

- Plug the product into a correctly installed socket.
- Connect the appliance that should be charged with the product by plugging its USB-plug into the output USB port  /  (Type A).
- Disconnect the charged appliance from the product after charging, by unplugging the USB-plug from the USB-socket.

## ● Troubleshooting

### **What should I do if external devices cannot get power from the product?**

- Check the USB cable (not included) connection between the external devices and the product.
- Make sure the external device's charging socket is working properly.

### **What should I do if the device charges very slowly?**

- Check if you have connected the device to the wrong USB port.
- Check if your device is Quick Charge capable.

## ● Storage when not in use

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.

## ● Cleaning and Care

- Disconnect the product from the mains socket and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only use a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

## **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 435951\_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service



### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)





<b>Uporabljena opozorila in simboli. . . .</b>	Stran	24
<b>Uvod. . . . .</b>	Stran	26
Namenska uporaba . . . . .	Stran	26
Opis delov. . . . .	Stran	27
Tehnični podatki . . . . .	Stran	27
Obseg dobave . . . . .	Stran	29
<b>Varnostna obvestila . . . . .</b>	Stran	30
<b>Pred uporabo . . . . .</b>	Stran	34
<b>Zagon. . . . .</b>	Stran	34
<b>Odpravljanje težav . . . . .</b>	Stran	35
<b>Shranjevanje med neuporabo. . . . .</b>	Stran	35
<b>Čiščenje in nega . . . . .</b>	Stran	36
<b>Odstranjevanje. . . . .</b>	Stran	36
<b>Garancijski list . . . . .</b>	Stran	38
Postopek pri uveljavljanju garancije . . . .	Stran	43
Servis. . . . .	Stran	44

## Uporabljen opozorila in simboli

Prikazani simboli so uporabljeni v navodilih za uporabo, na embalaži in na enoti.



**NEVARNOST!** Ta simbol z opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt, če se ji ne izognete.










**OPOZORILO!** Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



**SVARILO!** Ta simbol z opozorilno besedo »SVARILO« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



**POZOR!** Ta simbol s signalno besedo »POZOR« označuje morebitno poškodbo lastnine oziroma lahko pride do poškodbe lastnine, če se temu ne izognete.

	<p><b>OPOMBA:</b> Ta simbol z opozorilno besedo »OPOMBA« navaja dodatne uporabne informacije.</p>
	<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p>Izmenični tok/napetost</p>
	<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih prostorih.</p>
	<p><b>Varnostni razred II</b> Izdelek ima dvojno izolacijo in varnostna ozemljitev ni potrebna.</p>
	<p>Tehnologija za optimiziranje časa polnjenja.</p>
	<p>Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.</p>
	<p>Varnostne informacije Navodila za uporabo</p>

# **DUAL-USB-POLNILNIK**

## ● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● **Namenska uporaba**

DUAL-USB-POLNILNIK (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava informacijske tehnologije, ki je zasnovana za polnjenje in uporabo naprav USB, ki se privzeto polnijo ali upravljajo iz vrat USB. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, do katere pride, če izdelek uporabljate za namen, ki ni predviden.

## ● Opis delov


Glejte stran, ki se razgrne.

1 Vrata USB (Type A)

2 Vrata USB (Type A)

## ● Tehnični podatki

Opis	Vrednost
Ime proizvajalca ali blagovna znamka, komercialna registracijska številka in naslov:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA
Identifikator modela:	HG10661A HG10661B
Vhodna napetost in tok:	100-240 V~ , 0,9 A
Vhodna izmenična frekvenca:	50/60 Hz

<b>Opis</b>	<b>Vrednost</b>
Izhod USB 1 tipa A:	5,0 V $\equiv$ , 3,0 A, 15,0 W
Izhod USB 2 tipa A:	5,0 V $\equiv$ , 3,0 A, 15,0 W
Skupna izhodna moč:	30,0 W (USB 1 tipa A in USB 2 tipa A)
Povprečna aktivna učinkovitost:	81,6 %
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %):	68,2 %
Poraba energije brez obremenitve:	0,30 W
Razred zaščite:	II / 

<b>Opis</b>	<b>Vrednost</b>
Pogoji delovanja:	10–35 °C, od 40 do 85 % rel. vlažnosti
Temperatura za shranjevanje:	10 – 45 °C
Mere:	približno 9 x 3,5 x 5 cm
Teža:	približno 110 g

Certifikat GS

## ● Obseg dobave

1 USB-polnilnik z 2 priključkoma USB

1 Komplet navodil za uporabo




## Varnostna obvestila

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA! HRANITE NAVODILA NA VARNEM MESTU!

- Pred uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka.

### **⚠ NEVARNOST! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**

- Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja oz. če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede varne uporabe narave in razumejo morebitna tveganja. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez spremstva ne smejo čistiti aparata ali opravljati vzdrževalnih del.
- Embalažni materiali niso igrača. Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otrokom vedno prepričajte stik z embalažnim materialom.
-  Primerno samo za notranjo uporabo. Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vlagi.



## **OPOZORILO!**

- Med nevihtami ali kadar izdelka dlje časa ne uporabljate, ga izklopite iz električnega omrežja.
- Kadar želite izdelek izklopiti iz električne vtičnice, neposredno primite napajalni vtič.
- Napajalnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami, saj lahko v nasprotnem primeru pride do kratkega stika ali električnega udara.
- Omrežna vtičnica mora biti zlahka dostopna, da lahko v nujnih primerih napajalni vtič hitro izklopite.
- Če želite izdelek popolnoma izklopiti iz napajanja, iz omrežne vtičnice izvlecite napajalni vtič. Napajalni vtič ima vlogo ločevalnika. V načinu pripravljenosti se porabi majhna količina energije.
- Če opazite nenavaden hrup, dim ali podobno situacijo, napajalni vtič takoj izvlecite iz omrežne vtičnice in izklopite vse priključene naprave. Pred ponovno uporabo naj izdelek pregleda usposobljena oseba.

## **OPOZORILO!**

- Pred uporabo izdelka preverite njegovo vhodno napetost ter se prepričajte, da je identična napetosti vašega lokalnega napajanja.
- Pred čiščenjem izdelek izklopite iz omrežne vtičnice.
- Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka. Izdelek ne vsebuje notranjih delov, ki zahtevajo vzdrževanje.
- Izdelka med delovanjem ne pokrivajte. Izdelek se lahko pregreje.

## **POZOR! TVEGANJE ZA PREMOŽENJSKO ŠKODO**

- Ta izdelek ne vsebuje nobenih delov, ki jih lahko popravlja uporabnik.
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte prižganih sveč ali drugega odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo izdelek in dodatno opremo pregledajte za poškodbe. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, npr. radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto!

**⚠ POZOR!** Poskrbite, da:

- izdelek ni izpostavljen močni umetni svetlobi;
- preprečite vsak stik s pljuskajočo ali kapljajočo vodo in korozivnimi tekočinami ter ne uporabljajte izdelka v bližini vode. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočino; na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte nobenih vsebnikov, napolnjenih s tekočino, kot so vaze ali pijače.
- izdelka ne uporabljate v neposredni bližini magnetnih polj (npr. zvočnikov).
- v izdelek ne vstopi noben tujek;
- izdelek ni nikoli izpostavljen ekstremnim temperaturnim nihanjem, saj lahko to povzroči kondenzacijo in kratek stik; če je bil izdelek izpostavljen velikim temperaturnim nihanjem, pred uporabo počakajte, da izdelek doseže temperaturo okolice (približno 2 uri);
- izdelek nikoli ni podvržen prevelikim sunkom in vibracijam.

## ● Pred uporabo

- Odstranite vso embalažo (vključno s folijo).
- Preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!

## ● Zagon

### **POZOR! TVEGANJE ZA POŠKODBO LASTNINE**

Skupna poraba električnega napajanja priključenih naprav ne sme presegati 30 W (USB 1 tipa A 15 W 1 in USB 2 tipa A 15 W 2).

- Izdelek priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
- Aparat, ki ga želite polniti z izdelkom, priključite tako, da njegov vtič USB priključite v izhodna vrata USB 1/2 (tip A).
- Po polnjenju ločite napolnjen aparat in izdelek tako, da USB-vtič aparata izvlečete iz vtičnice USB.

## ● Odpravljanje težav

### **Kaj naj naredim, če zunanje naprave ne prejemajo napajanja iz izdelka?**

- Preverite povezavo kabla USB (ni priložen) med zunanjimi napravami in izdelkom.
- Prepričajte se, ali polnilna vtičnica zunanje naprave ustrezno deluje.

### **Kaj naj naredim, če se naprava polni zelo počasi?**

- Preverite, ali ste napravo priključili v napačna vrata USB.
- Preverite, ali vaša naprava omogoča tehnologijo Quick Charge.

## ● Shranjevanje med neuporabo

- Izdelek hranite v suhem prostoru, kjer bo zaščiten pred prahom in neposredno sončno svetlobo.

## ● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izdelek izklopite iz omrežne vtičnice in odstranite vse vtiče.
- Poskrbite, da med čiščenjem v izdelek ne vstopi vlaga, ter tako preprečite poškodbe izdelka in povezana popravila.
- Za čiščenje izdelka uporabljajte čisto in suho krpo, nikoli pa ne uporabljajte korozivnih tekočin/abrazivnih čistilnih sredstev. Trdovratno umazanijo odstranite s pomočjo navlažene krpe in blagega čistilnega sredstva.

## ● Odstranjevanje

### **Embalaža:**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

## Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavrči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

## **To odstranjevanje je za vas brezplačno.**

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

## Pooblaščenih serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA



Servisna telefonska številka:  
00386 (0) 80 080 917

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.







- 
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- 
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti

potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.



9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
-  11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebja, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
-  13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda



## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 435951\_2304) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● **Servis**

### **SI Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: [infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)



<b>Použité výstrahy a symboly</b> . . . . .	Strana	46
<b>Úvod</b> . . . . .	Strana	48
Určené použitie . . . . .	Strana	48
Popis jednotlivých častí . . . . .	Strana	49
Technické údaje . . . . .	Strana	49
Obsah dodávky . . . . .	Strana	51
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> . . . . .	Strana	52
<b>Pred použitím</b> . . . . .	Strana	56
<b>Spustenie</b> . . . . .	Strana	56
<b>Riešenie problémov</b> . . . . .	Strana	57
<b>Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva</b> . . . . .	Strana	57
<b>Čistenie a starostlivosť</b> . . . . .	Strana	58
<b>Likvidácia</b> . . . . .	Strana	58
<b>Záruka a servis</b> . . . . .	Strana	60
Záruka . . . . .	Strana	60
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	61
Servis . . . . .	Strana	62

## Použité výstrahy a symboly

Uvedené symboly sa používajú v návode na používanie, na obale a na zariadení.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.











**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ uvádza potenciálne poškodenie majetku, čo znamená, že ak sa nevyhnete neprípustnému konaniu, mohlo by dôjsť k poškodeniu majetku.</p>
	<p><b>POZNÁMKA:</b> Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>Jednosmerný prúd / napätie</p>
	<p>Striedavý prúd / napätie</p>
	<p>Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.</p>
	<p><b>Bezpečnostná trieda II</b> Výrobok má dvojitú izoláciu a nevyžaduje sa žiadne bezpečnostné spojenie s uzemnením.</p>
	<p>Technológia na optimalizáciu doby nabíjania.</p>
	<p>Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.</p>



Bezpečnostné informácie  
Pokyny na použitie

## **DVOJITÁ USB NABÍJAČKA**

### ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● **Určené použitie**

Táto DVOJITÁ USB NABÍJAČKA (ďalej len „výrobok“) je zariadenie informačných technológií určené na nabíjanie a prevádzku zariadení USB, ktoré sa štandardne nabíjajú alebo prevádzkujú prostredníctvom portu USB.

ýrobok nie je určený na komerčné používanie. Výrobca nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek iným použitím ako je určený účel.


## ● Popis jednotlivých častí

Pozrite si rozkladaciu stranu.

- 1 Port USB (typ A)
- 2 Port USB (typ A)

## ● Technické údaje

Popis	Hodnota
Názov alebo obchodná značka, IČO a adresa výrobcu:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikátor modelu:	HG10661A HG10661B
Vstupné napätie a prúd:	100 - 240 V~ , 0,9 A

Popis	Hodnota
Vstupná frekvencia striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstup USB 1 typu A:	5,0 V $\text{---}$ , 3,0 A, 15,0 W
Výstup USB 2 typu A:	5,0 V $\text{---}$ , 3,0 A, 15,0 W
Celkový výstupný výkon:	30,0 W (USB 1 typu A a USB 2 typu A)
Priemerná aktívna účinnosť:	81,6 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	68,2 %
Spotreba energie bez záťaže:	0,30 W
Trieda ochrany:	II / 

<b>Popis</b>	<b>Hodnota</b>
Prevádzkové podmienky:	10 - 35 °C , 40 až 85 % relatívna vlhkosť
Teplota skladovania:	10 - 45 °C
Rozmery:	približne 9 x 3,5 x 5 cm
Hmotnosť:	približne 110 g

Zariadenie s certifikátom GS

## ● **Obsah dodávky**

1 nabíjačka USB s 2 portmi USB

1 súprava návodu na obsluhu




## Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY!  
TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM  
MIESTE!

- Pred použitím skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO SMRTI A NEHÔD PRE BATOLATÁ A DETI!**

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Baliace materiály nie sú hračka. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu.

-  Výrobok je vhodný len na používanie vo vnútornom prostredí. Výrobok nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného svetla či vlhkosti.

## **VÝSTRAHA!**

- Počas búrky alebo pri dlhodobom nepoužívaní odpojte výrobok od elektrickej siete.
- Vždy, keď chcete vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky, uchopte ju priamo.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými rukami, mohlo by to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
- Používaná sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade núdze rýchlo odpojiť.
- Ak chcete výrobok úplne odpojiť od napájania, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Sieťová zástrčka slúži ako oddelovač. V pohotovostnom režime sa spotrebúva nepatrné množstvo energie.
- Ak spozorujete akýkoľvek nezvyčajný hluk, dym alebo podobné problematické situácie, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a odpojte všetky pripojené zariadenia. Pred opätovným použitím výrobku nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovanou osobou.

## **VÝSTRAHA!**

- Pred použitím tohto výrobku skontrolujte vstupné napätie tohto výrobku, aby ste zistili, či je toto napätie rovnaké ako napätie vášho miestneho napájacieho zdroja.
- Pred čistením odpojte výrobok od sieťovej elektrickej zásuvky.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Výrobok počas činnosti nezakrývajte. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu výrobku.

## **POZOR! RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU**

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú výrobok a príslušenstvo poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!



**⚠ POZOR!** Zabezpečte, aby:



- výrobok nebol vystavený jasnému umelému svetlu.
- nedošlo k žiadnemu kontaktu so špliechajúcou a kvapkajúcou vodou a korozívnymi kvapalinami a výrobok sa nepoužíval v blízkosti vody. Predovšetkým by sa výrobok nikdy nemal ponárať do kvapaliny; neumiestňujte žiadne nádoby naplnené kvapalinou, napríklad vázy alebo nápoje, na výrobok či blízko výrobku.
- sa výrobok nepoužíval v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktory).
- do výrobku neprenikli žiadne cudzie predmety.
- výrobok nebol nikdy vystavený extrémnym teplotným výkyvom, pretože by to mohlo viesť ku kondenzácii a elektrickým skratom. Ak bol výrobok vystavený extrémnym teplotným výkyvom, počkajte pred použitím (približne 2 hodiny), kým výrobok nedosiahne teplotu okolia.
- sa výrobok nikdy nevystavoval pôsobeniu nadmerných otrasov a vibrácií.



## ● Pred použitím

- Odstráňte všetky baliace materiály (vrátane fólií).
- Overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!

## ● Spustenie

### **POZOR! RIZIKO POŠKODENIA**

**MAJETKU** Celková spotreba prúdu všetkých pripojených zariadení nesmie presiahnuť 30 W (USB 1 typu A 15 W  a USB 2 typu A 15 W ).

- Výrobok pripojte k správne nainštalovanej elektrickej zásuvke.
- Zariadenie, ktoré sa má nabíjať pomocou tohto výrobku, pripojte pomocou zástrčky USB k výstupnému portu USB / (typ A).
- Odpojte nabité zariadenie od adaptéra USB po nabití, a to odpojením zástrčky USB od zásuvky USB.

## ● Riešenie problémov

### **Čo mám robiť, ak sa externé zariadenia nemôžu napájať z výrobku?**

- Skontrolujte pripojenie USB kábla (nie je súčasťou balenia) medzi externými zariadeniami a výrobkom.
- Skontrolujte, či zásuvka nabíjania externého zariadenia funguje správne.

### **Čo mám robiť, ak sa zariadenie nabíja veľmi pomaly?**

- Skontrolujte, či ste zariadenie nepripojili k nesprávnejmu portu USB.
- Skontrolujte, či je vaše zariadenie vybavené technológiou rýchleho nabíjania Quick Charge.

## ● Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva

- Výrobok skladujte v suchom prostredí chránenom pred prachom a priamym slnečným svetlom.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením odpojte výrobok zo sieťovej zásuvky a odpojte všetky zástrčky!
- Počas čistenia sa uistite, že sa do výrobku nedostane vlhkosť, aby nedošlo k poškodeniu výrobku a následne k súvisiacim opravám.
- Na čistenie výrobku používajte len čistú suchú handričku a nikdy nepoužívajte žiadne agresívne kvapaliny/abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie ťažko odstrániteľného znečistenia použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

## ● Likvidácia

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

## Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 435951\_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)





<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	64
<b>Einleitung</b> .....	Seite	66
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	66
Teilebeschreibung .....	Seite	67
Technische Daten .....	Seite	67
Lieferumfang .....	Seite	69
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	70
<b>Vor der Benutzung</b> .....	Seite	74
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	75
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	75
<b>Aufbewahrung bei Nichtbenutzung</b> ..	Seite	76
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	76
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	77
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	78
Garantie .....	Seite	78
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	80
Service .....	Seite	81

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:









**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Gleichstrom / -spannung</p>
	<p>Wechselstrom / -spannung</p>
	<p>Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.</p>
	<p><b>Schutzklasse II.</b> Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.</p>
	<p>Technologie zur Optimierung der Ladezeit</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>

# **DUAL-USB-LADEGERÄT**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DUAL-USB-LADEGERÄT (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein IT-Gerät zur Aufladung und Stromversorgung von USB-Geräten, die standardmäßig über einen USB-Port aufgeladen oder mit Strom versorgt werden.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.


## ● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

- 1 USB-Anschluss (Typ A)
- 2 USB-Anschluss (Typ A)

## ● Technische Daten

Beschreibung	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG10661A HG10661B
Eingangsspannung/-strom:	100-240 V~ , 0,9 A

Beschreibung	Wert
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgang USB 1 Typ A:	5,0 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15,0W
Ausgang USB 2 Typ A:	5,0 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15,0 W
Gesamt-Ausgang:	30,0 W (USB 1 Typ A & USB 2 Typ A)
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	81,6 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	68,2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,30 W
Schutzklasse:	II / 

<b>Beschreibung</b>	<b>Wert</b>
Betriebsbedingungen:	10 – 35 °C , 40 bis 85 % rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	10 – 45 °C
Abmessungen:	ca. 9 x 3,5 x 5 cm
Gewicht:	ca. 110 g

GS-zertifiziert

## ● **Lieferumfang**

- 1 USB-Ladegerät mit 2 Anschlüssen
- 1 Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise


VOR GEBRAUCH BITTE DIE  
BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG  
AUFBEWAHREN!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

### **⚠ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder immer von Verpackungsmaterial fern.
-  Nur für den Innengebrauch geeignet. Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung und keiner Feuchtigkeit aus.

### **WARNUNG!**

- Trennen Sie das Produkt während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.
- Um das Produkt aus der Netzsteckdose zu ziehen, fassen Sie es immer am Gehäuse an, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen. Andernfalls bestehen Kurzschluss- und Stromschlaggefahr.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

- Um das Netzteil vollständig von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose entfernen. Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Solange sich das USB Netzteil in einer Netzsteckdose befindet, nimmt dieses immer eine geringe Leistung auf.
- Falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnliche Vorkommnisse bemerken, ziehen Sie das USB-Netzteil sofort aus der Netzsteckdose und trennen Sie alle angeschlossenen Geräte. Verwenden Sie das Produkt erst dann wieder, wenn es von einer qualifizierten Person geprüft wurde.

### **WARNUNG!**

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Produktes, ob die Eingangsspannung des Produktes der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht.
- Vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.
- Decken Sie das Produkt bei Betrieb nicht ab. Andernfalls könnte das Produkt überhitzen.

## **ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN**

- Dieses Produkt enthält keine vom Verbraucher austauschbare Teile.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder anderen offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes!
- Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör vor jeder Benutzung auf Schäden. Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Produkt.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräte, die Wärme abgeben!

## **ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass:

- das Produkt keiner starken künstlichen Beleuchtung ausgesetzt wird.
- jeglicher Kontakt mit Spritz- oder Tropfwasser und korrosiven Flüssigkeiten vermieden und dass das Produkt nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere sollte das Produkt niemals in Flüssigkeit getaucht werden; stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie z. B. Vasen oder Getränke, auf das Produkt oder in die Nähe des Produktes.

- das Produkt nicht in der Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) benutzt wird.
- keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Temperaturschwankungen unterliegt, da dies zu Kondensation und elektrischen Kurzschlüssen führen könnte. Sollte das Produkt jedoch extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt worden sein, warten Sie (ca. 2 Stunden), bis das Produkt die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor Sie es wieder benutzen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.

## ● Vor der Benutzung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Artikel enthalten und unbeschädigt sind!

## ● Inbetriebnahme

### ⚠ **ACHTUNG! RISIKO VON SACHSCHÄDEN**

Der Gesamtleistungsaufnahme der verbundenen Geräte darf 30 W nicht überschreiten (USB 1 Typ-A 15 W 1 und USB 2 Typ-A 15 W 2 ).

- Schließen Sie das Produkt an eine sachgemäß installierte Steckdose an.
- Schließen Sie das Gerät, das mit dem Produkt geladen werden soll, mit seinem USB-Stecker an den USB-Ausgangsanschluss 1 / 2 (Typ A) an.
- Wenn Sie das USB-Netzteil nicht mehr benötigen, entfernen Sie alle USB-Stecker von den USB-Anschlüssen und ziehen Sie anschließend das USB-Netzteil aus der Netzsteckdose.

## ● Fehlerbehebung

### **What should I do if external devices cannot get power from the product?**

- Prüfen Sie den Anschluss des USB-Kabels (nicht mitgeliefert) zwischen den externen Geräten und dem Produkt.

- Stellen Sie sicher, dass der Ladeanschluss des externen Gerätes richtig funktioniert.

## **Was soll ich tun, wenn das Gerät nur sehr langsam lädt?**

- Prüfen Sie, ob Sie das Gerät an den falschen USB-Port angeschlossen haben.
- Prüfen Sie, ob Ihr Gerät Schnellladung unterstützt.

## ● **Aufbewahrung bei Nichtbenutzung**

- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, geschützt vor Staub und direkter Sonnenbestrahlung auf.

## ● **Reinigung und Pflege**

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und entfernen Sie vor der Reinigung alle Stecker.
- Achten Sie darauf, dass beim Reinigen keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt; andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur ein sauberes, trockenes Tuch zum Reinigen des Produktes und niemals ätzende Flüssigkeiten / scheuernde Reinigungsmittel.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen,

sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

## **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.



Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 435951\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

